
ZMLUVA O PREVODE VLASTNÍCKEHO PRÁVA
K
VYBRANÝM TECHNOLOGICKÝM ZARIADENIAM NA VÝROBU A DODÁVKU TEPLA

uzatvorená medzi

Železnice Slovenskej republiky

ako Kupujúcim

a

KOOR, s.r.o.

ako Predávajúcim

Číslo zmluvy: ZMLT-2023-211-000003

Táto ZMLUVA O PREVODE VLASTNÍCKEHO PRÁVA K VYBRANÝM TECHNOLOGICKÝM ZARIADENIAM NA VÝROBU A DODÁVKU TEPLA (ďalej aj ako „Zmluva“) je uzatvorená podľa ustanovenia § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov medzi zmluvnými stranami

Železnice Slovenskej republiky, so sídlom na adrese Klemensova 8, 813 61 Bratislava, IČO: 31 364 501, spoločnosťou zapísanou v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Po, Vložka číslo: 312/B, bankové spojenie: IBAN: SWIFT kód:, v mene ktorej koná Ing. Miloslav Havrila - generálny riaditeľ (ďalej aj ako „**Kupujúci**“)

a

KOOR, s.r.o., so sídlom na adrese Mlynské Nivy 56, 821 05 Bratislava – mestská časť Ružinov, Slovenská republika, IČO: 45 628 246, spoločnosťou zapísanou v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 66124/B, bankové spojenie: IBAN:, SWIFT kód:, v mene ktorej koná Ing. Milan Orlovský, konateľ (ďalej aj ako „**Predávajúci**“)

(Kupujúci a Predávajúci spolu ďalej aj ako „**Zmluvné strany**“).

Dňa 22.06.2012 bola medzi Predávajúcim a Kupujúcim uzatvorená Zmluva o koncesii na stavebné práce - vybudovanie a/alebo modernizácia zariadení na výrobu a dodávku tepla v znení jej Dodatku č. 1 zo dňa 13.11.2012 a Dodatku č. 2 zo dňa 28.12.2022 (ďalej aj ako „**Koncesná zmluva**“).

Podľa bodu 11.2 Koncesnej zmluvy sa Predávajúci (na základe Koncesnej zmluvy vystupujúci v právnom postavení Koncesionára) zaviazal najneskôr ku dňu 30.06.2023 previesť vlastnícke právo k všetkým technologickým zariadeniam na výrobu a dodávku tepla pre Určené vlakové stanice (ako je tento pojem definovaný v Koncesnej zmluve) nezaťažené právami tretích osôb, na Kupujúceho za cenu 1,00 EUR na základe kúpnej zmluvy, ktorá bude v súlade so zmluvou o uzatvorení budúcej kúpnej zmluvy podľa Prílohy č. 6 Koncesnej zmluvy.

Na základe vyššie uvedeného sa Zmluvné strany dohodli na uzatvorení tejto Zmluvy v nasledovnom znení:

1 PREDMET ZMLUVY

- 1.1 Predmetom tejto Zmluvy je odplatný prevod vlastníckeho práva k nasledovným technologickým zariadeniam slúžiacim na výrobu a dodávku tepla pre Určené vlakové stanice

Nové číslo	Pôvodné číslo	Názov technologického zariadenia
662	662	Čierna nad Tisou Centrálna ubikácia
777	17	Jablonica AB TO
778	420	Štúrovo RZZ, st.6
779	502	Zemianske Kostol'any TO+1b.j.
780	316	Kalná nad Hronom výpravná budova
781	261	Zvolen EÚ NO adm.budova
782	280	Tomášovce výpravná budova
783	536	Varín žst.-príj.budo
784	537	Teplička nad Váhom RZZ
785	566	Žilina zr.st. KVČ + 5b.j.
786	80	Tatranská Štrba SPB
787	129	Plaveč prijímacia budova
788	137	Stará Lubovňa výpravná budova
789	203	Čierna nad Tisou k 12/12 A
790	203	Čierna nad Tisou k 12/12 B

ktorých bližší popis a špecifikácia vrátane príslušenstva sa nachádza v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy (každé ďalej aj ako „**Technologické zariadenie**“ a spoločne ako „**Technologické zariadenia**“).

- 1.2 Predávajúci prevádza na Kupujúceho vlastnícke právo k Technologickým zariadeniam a ich príslušenstvu a dokumentácii uvedenej v tejto Zmluve ku dňu 30.06.2023.
- 1.3 Kupujúci sa zaväzuje za prevod vlastníckeho práva k Technologickým zariadeniam Predávajúcemu zaplatiť Kúpnu cenu v súlade s podmienkami uvedenými v článku 3 tejto Zmluvy.

2 ODOVZDANIE TECHNOLOGICKÝCH ZARIADENÍ A PREVOD VLASTNÍCKEHO PRÁVA

- 2.1 Zmluvné strany sa dohodli, že najneskôr do 30.06.2023 a s prihliadnutím na počet Technologických zariadení však vždy v dostatočnom časovom predstihu, Predávajúci Kupujúceho oboznámi s technickým stavom Technologických zariadení a popíše ho tak, ako ho sám pozná z doby ich prevádzkovania a nezatají žiadnu technickú vadu alebo technický či právny dôvod, ktorý by mohol brániť riadnemu prevodu vlastníckeho práva Technologických zariadení na Kupujúceho a následnému riadnemu užívaniu Technologických zariadení.
- 2.2 Predávajúci vyhlasuje, že Technologické zariadenia boli pravidelne kontrolované a udržiavané podľa zodpovedajúcich noriem v súlade s Koncesnou zmluvou, a že technický stav Technologických zariadení zodpovedá ich veku, bežnému opotrebovaniu a stavu ich pravidelnej a riadnej údržby.

- 2.3 Predávajúci zabezpečí, aby ku dňu 30.06.2023 každé Technologické zariadenie
- a) bolo v prevádzkyschopnom stave a zodpovedalo veku a bežnému opotrebovaniu v akom by bolo ak by Predávajúci (ako Koncesionár) riadne vykonával údržbu Technologických zariadení v súlade s Koncesnou zmluvou; a aby
 - b) zodpovedalo špecifikácii podľa Koncesnej zmluvy a nebolo na ňom nainštalované žiadne prídavné zariadenie alebo vykonané zmeny (vrátane softwarových úprav), ktoré neboli zo strany Kupujúceho (Objednávateľa) na základe Koncesnej zmluvy písomne odsúhlasené.
- 2.4 V prípade, že ku dňu 30.06.2023 Technologické zariadenie nebude zodpovedať požiadavkám podľa bodu 2.3 tejto Zmluvy, Predávajúci
- a) na vlastné náklady a zodpovednosť vykoná všetky potrebné opravy a opatrenia na uvedenie Technologických zariadení do stavu vyhovujúcemu stavu popísanému v bode 2.3 tejto Zmluvy; a
 - b) Kupujúci bude mať nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 150,- EUR za každý aj začatý deň, po ktorý všetky Technologické zariadenia nebudú zodpovedať požiadavkám podľa bodu 2.3 tejto Zmluvy.
- 2.5 Predávajúci zabezpečí, aby ku dňu 30.06.2023 žiadne Technologické zariadenie nebolo zaťažené žiadnym právom tretej osoby ani k nemu neexistovalo žiadne užívacie ani iné právo tretej osoby, ktoré by mohlo v akomkoľvek rozsahu obmedziť prevod vlastníckeho práva na Kupujúceho alebo rozsah vlastníckeho a užívacieho práva Kupujúceho k Technologickým zariadeniam po prevode vlastníckeho práva.
- 2.6 Dňa 30.06.2023 Predávajúci protokolárne odovzdá Technologické zariadenia spolu s dokumentáciou príslušenstvom Kupujúcemu.
- 2.7 Spolu s Technologickými zariadeniami Predávajúci Kupujúcemu odovzdá nasledovné príslušenstvo a doklady:
- a) Poslednú a aktuálnu projektovú dokumentáciu skutočného vyhotovenia Technologických zariadení; a
 - b) prevádzkové poriadky, manuály užívania, návody na obsluhu, posledné správy z odborných prehliadok a skúšok, príp. ďalších meraní a dokumenty obdobného charakteru (v slovenskom alebo českom jazyku) nevyhnutné pre prevádzkovanie Technologických zariadení.
- 2.8 Zmluvné strany o odovzdaní a prevzatí Technologických zariadení spíšu protokol o odovzdaní Technologických zariadení (ďalej aj ako „**Protokol o odovzdaní Technologických zariadení**“), v ktorom budú uvedené nasledovné okolnosti:
- a) skutočnosť, že Kupujúci preberá Technologické zariadenia s ich konkrétnou identifikáciou;
 - b) popis technického stavu Technologických zariadení v kontexte bodu 2.3 tejto Zmluvy;

- c) deklarácia, či Technologické zariadenia zodpovedajú požiadavkám podľa bodu 2.3 tejto Zmluvy a v prípade, ak Technologické zariadenia nezodpovedajú požiadavkám podľa bodu 2.3 tejto Zmluvy, tak aj rozsah opráv a opatrení, ktoré má Predávajúci podľa bodu 2.3 tejto Zmluvy vykonať na ich uvedenie do stavu zodpovedajúceho požiadavkám podľa bodu 2.3 tejto Zmluvy;
 - d) zoznam dokumentácie k Technologickým zariadeniam odovzdávanej spolu s Technologickými zariadeniami;
 - e) práva zo záruky na akosť Technologických zariadení alebo ich častí poskytnutých treťou osobou (ak také sú).
- 2.9 Návrh vyplneného Protokolu o odovzdaní Technologických zariadení (s prihliadnutím na rozsah údajov, ktoré je v danom čase možné vyplniť) sa Predávajúci zaväzuje Kupujúcemu predložiť najneskôr do 16.06.2023.

3 KÚPNA CENA A SPÔSOB PLATBY

- 3.1 Kúpna cena za prevod vlastníckeho práva k Technologickým zariadeniam, ich príslušenstvu a súvisiacej dokumentácii je **1,00 EUR bez DPH** (slovom: **jedno euro**) za jedno Technologické zariadenie, celkovo **15,- EUR bez DPH** za všetky Technologické zariadenia (ďalej aj ako „**Kúpna cena**“). DPH bude fakturovaná v zmysle platných právnych predpisov.
- 3.2 Kúpnu cenu sa Kupujúci zaväzuje zaplatiť Predávajúcemu na základe faktúry, vystavenej Predávajúcim najneskôr do troch (3) dní odo dňa podpisu Protokolu o odovzdaní Technologických zariadení. Predávajúci je oprávnený faktúru vystaviť najskôr v deň podpísania Protokolu o odovzdaní Technologických zariadení zo strany Kupujúceho. Lehota splatnosti faktúry je 30 dní odo dňa jej doručenia Kupujúcemu. Úhrada faktúry bude realizovaná prevodným príkazom na účet Predávajúceho uvedený v Zmluve. Zmena účtu je možná len písomným dodatkom k Zmluve. Predávajúci je povinný zabezpečiť, aby účet uvedený v Zmluve bol bankovým účtom v zmysle § 6 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o DPH“). Pokiaľ účet uvedený v Zmluve nie je bankovým účtom v zmysle § 6 zákona o DPH, je Kupujúci oprávnený zrealizovať úhradu faktúry na iný účet Predávajúceho, ktorý je bankovým účtom v zmysle § 6 zákona o DPH. Pokiaľ Predávajúci nemá žiadny bankový účet v zmysle § 6 zákona o DPH, nie je Kupujúci povinný zrealizovať úhradu faktúry skôr ako na piaty pracovný deň po doručení písomného oznámenia Predávajúceho o tom, že má bankový účet v zmysle § 6 zákona o DPH s uvedením jeho čísla, za predpokladu, že účet uvedený v písomnom oznámení je bankovým účtom v zmysle § 6 zákona o DPH. Kupujúci nebude v omeškaní v prípade, ak pri úhrade faktúry bude postupovať podľa tohto bodu. Uzavretie dodatku k Zmluve, ktorého predmetom je zmena účtu, nie je v týchto prípadoch potrebné.

4 ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY A NEBEZPEČENSTVO ŠKODY

- 4.1 Nebezpečenstvo škody na Technologických zariadeniach prechádza na Kupujúceho podpisom Protokolu o odovzdaní Technologických zariadení.
- 4.2 Predávajúci zodpovedá za vady Technologických zariadení, ktoré majú Technologické zariadenia ku dňu podpisu Protokolu o odovzdaní Technologických zariadení, okrem väd

technického stavu Technologických zariadení popísaných v Protokole o odovzdaní Technologických zariadení, ktoré nespôsobujú nesúlad Technologických zariadení s požiadavkami podľa bodu 2.3 tejto Zmluvy.

4.3 Predávajúci vyhlasuje a ubezpečuje Kupujúceho, že:

- a) na Technologických zariadeniach neviaznu žiadne práva tretích osôb v rozsahu podľa bodu 2.5 tejto Zmluvy; a
- b) Predávajúci je oprávnený na Kupujúceho previesť vlastnícke právo k Technologickým zariadeniam, ich príslušenstvu a súvisiacej dokumentácii podľa tejto Zmluvy a prevodu vlastníckeho práva v prospech Kupujúceho nebráni žiadna prekážka ani právo tretej osoby.

4.4 Kupujúci je povinný uplatniť práva zo zodpovednosti Predávajúceho za vady Technologických zariadení (s výnimkou právnych väd podľa bodu 4.3 tejto Zmluvy) a vady Technologických zariadení Predáváčemu oznámiť bez zbytočného odkladu potom, čo sa o nich dozvedel, najneskôr však vo všetkých prípadoch (s výnimkou právnych väd podľa bodu 4.3 tejto Zmluvy) do jedného (1) roka odo dňa prechodu nebezpečenstva škody na Technologických zariadeniach z Predávajúceho na Kupujúceho, inak tieto nároky Kupujúceho zanikajú.

4.5 Práva vyplývajúce zo zodpovednosti za právne vady (bod 4.3 tejto Zmluvy) je Kupujúci oprávnený uplatniť po celú dobu životnosti Technologických zariadení. V prípade, ak by sa ktorékoľvek z prehlásení predávajúceho podľa bodu 4.3 ukázalo ako nepravdivé, má Kupujúci právo na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 150,- EUR za každý aj začatý deň pokiaľ toto porušenie trvá.

4.6 V prípade, ak sa na Technologické zariadenia alebo ich časti vzťahuje záruka za akosť poskytnutá treťou osobou, Predávajúci spolu s prevodom vlastníckeho práva na Kupujúceho postupuje aj práva z takej záruky.

5 ZAŠKOLENIE OBSLUHY

5.1 Predávajúci sa zaväzuje, že na základe výzvy Kupujúceho v primeranom čase a primeranom rozsahu zaškolí ohľadom riadnej obsluhy a prevádzky Technologických zariadení a systému výroby a dodávky tepla a o kompletom spôsobe technického a administratívneho zabezpečenia prevádzky celého systému výroby a dodávky tepla do Určených vlakových staníc personál Kupujúceho alebo personál Kupujúcim určenej tretej osoby.

6 ZÁNIK NÁJOMNÝCH ZMLÚV

6.1 Medzi Zmluvnými stranami sú v súvislosti s prevádzkovaním Technologických zariadení a ich príslušenstva uzatvorené nasledovné nájomné zmluvy na nájom pozemkov či priestorov spojených s ich prevádzkovaním:

- a) Nájomná zmluva č. 809594 681-1-2013 zo dňa 15.05.2013;
- b) Nájomná zmluva č. 821 586 014-7-2013 zo dňa 15.05.2013;

- c) Nájomná zmluva č. 873055012-5-2013 zo dňa 28.05.2013;
- d) Nájomná zmluva č. 823 112 004-6-2013 zo dňa 21.05.2013;
- e) Nájomná zmluva č. 873705360-3-2013 zo dňa 01.08.2013;
- f) Nájomná zmluva č. 873705361-3-2013 zo dňa 01.08.2013;
- g) Nájomná zmluva č. 863505001-3-2013 zo dňa 24.05.2013;
- h) Nájomná zmluva č. 867446024-4-2013 zo dňa 24.05.2013;
- i) Nájomná zmluva č. 814679011-4-2013 zo dňa 24.05.2013;
- j) Nájomná zmluva č. 861375070-2-2012 zo dňa 08.11.2012;
- k) Nájomná zmluva č. 809594 678-1-2013 zo dňa 08.04.2013;
- l) Nájomná zmluva č. 874604545-4-2013 zo dňa 24.5.2013

(ďalej spolu aj ako „**Nájomné zmluvy**“).

- 6.2 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky Nájomné zmluvy zanikajú ku dňu 30.06.2023.
- 6.3 Zmluvné strany sa dohodli, že za užívanie predmetu nájmu na základe Nájomných zmlúv patrí Kupujúcemu nájomné vypočítané alikvotne do dňa 30.06.2023. Prípadné preplatky či nedoplatky nájomného podľa Nájomných zmlúv a tohto bodu sú Zmluvné strany povinné vysporiadať (vrátiť, resp. zaplatiť) najneskôr do 30 dní odo dňa ukončenia nájmu.

7 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 7.1 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť deň po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v súlade s právnymi predpismi.
- 7.2 Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch s povahou originálu, pričom Kupujúci obdrží dva (2) rovnopisy a Predávajúci obdrží dva (2) rovnopisy.
- 7.3 Táto Zmluva v plnom rozsahu nahrádza všetky predošlé práva a povinnosti Zmluvných strán týkajúce sa podmienok prevodu vlastníckeho práva k Technologickým zariadeniam na základe zmluvy o uzatvorení budúcej kúpnej zmluvy podľa Prílohy č. 6 Koncesnej zmluvy.
- 7.4 Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s obsahom tejto Zmluvy oboznámili, túto uzatvárajú slobodne a vážne a vyhlasujú, že obsah tejto Zmluvy sa zhoduje s ich prejavom vôle a svoj súhlas s jej obsahom potvrdzujú vlastnoručným podpisom.
- 7.5 Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy je nasledovná príloha:

Príloha č. 1 – Špecifikácia Technologických zariadení.

Za **Železnice Slovenskej republiky**

V Bratislave

Dňa

Ing. Miloslav Havrila
generálny riaditeľ

Za **KOOR, s.r.o.**

V Bratislave

Dňa

Ing. Milan Orlovský
konateľ